

## Bilaga 2

## Översättning

**Recommendation (No. 152) Concerning Tripartite Consultations to Promote the Implementation of International Labour Standards and National Action Relating to the Activities of the International Labour Organisation**

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Sixty-first Session on 2 June 1976, and

Recalling the terms of existing international labour Conventions and Recommendations—in particular the Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948, the Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949, and the Consultation (Industrial and National Levels) Recommendation, 1960—which affirm the right of employers and workers to establish free and independent organisations and call for measures to promote effective consultation at the national level between public authorities and employers' and workers' organisations, as well as the provisions of numerous international labour Conventions and Recommendations which provide for the consultation of employers' and workers' organisations on measures to give effect thereto, and

Having considered the fourth item on the agenda of the session which is entitled "Establishment of tripartite machinery to promote the implementation of international labour standards", and having decided upon the adoption of certain proposals concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards and national action relating to the activities of the International Labour Organisation, and

Having determined that these proposals shall take the form of a Recommendation, adopts this twenty-first day of June of

**Rekommendation (nr 152) om samråd på trepartsbasis för att främja genomförandet av ILO:s normer och om nationella åtgärder i samband med ILO:s aktiviteter**

Internationella arbetsorganisationens allmänna konferens,

som av styrelsen för internationella arbetsbyrån sammankallats till Genève och där samlats den 2 juni 1976 till sitt sextioförsta sammanträde,

som hänvisar till bestämmelserna i existerande av ILO antagna konventioner och rekommendationer — särskilt 1948 års konvention om föreningsfrihet och skydd för organisationsrätten, 1949 års konvention om organisationsrätten och den kollektiva förhandlingsrätten och 1960 års rekommendation om samråd och samverkan (branschplanet och det nationella planet) — vari arbetsgivarnas och arbetstagarnas rätt att bilda fria och oberoende organisationer bekräftas och åtgärder påkallas i syfte att främja effektivt samråd på nationell nivå mellan de offentliga myndigheterna och arbetsgivar- och arbetstagarorganisationerna, ävensom de föreskrifter i flera av ILO antagna konventioner och rekommendationer som avser samråd med arbetsgivar- och arbetstagarorganisationer om åtgärder för deras genomförande,

som behandlat den fjärde punkten på sammanträdets dagordning, vilken har benämnts "Införande av trepartsförfaranden för att främja genomförandet av ILO:s normer" och som beslutat anta vissa förslag angående samråd på trepartsbasis för att främja genomförandet av ILO:s normer och nationella åtgärder i samband med ILO:s aktiviteter,

och som beslutat att dessa förslag skall ta formen av en rekommendation, antar denna den tjugoförsta dagen i juni

the year one thousand nine hundred and seventy-six the following Recommendation, which may be cited as the Tripartite Consultation (Activities of the International Labour Organisation) Recommendation, 1976:

1. In this Recommendation the term "representative organisations" means the most representative organisations of employers and workers enjoying the right of freedom of association.

2. (1) Each Member of the International Labour Organisation should operate procedures which ensure effective consultations with respect to matters concerning the activities of the International Labour Organisation, in accordance with Paragraphs 5 to 7 of this Recommendation, between representatives of the government, of employers and of workers.

(2) The nature and form of the procedures provided for in subparagraph (1) of this Paragraph should be determined in each country in accordance with national practice, after consultation with the representative organisations where such procedures have not yet been established.

(3) For instance, consultations may be undertaken—

(a) through a committee specifically constituted for questions concerning the activities of the International Labour Organisation;

(b) through a body with general competence in the economic, social or labour field;

(c) through a number of bodies with special responsibility for particular subject areas; or

(d) through written communications, where those involved in the consultative procedures are agreed that such communications are appropriate and sufficient.

3. (1) The representatives of employers and workers for the purposes of the procedures provided for in this Recommendation should be freely chosen by their representative organisations.

(2) Employers and workers should be represented on an equal footing on any bodies through which consultations are undertaken.

(3) Measures should be taken, in co-

månad år nittonhundrasjuttiosex följande rekommendation, som kan benämnas 1976 års rekommendation om samråd på treparts-basis (ILO:s aktiviteter):

1. I denna rekommendation avses med uttrycket "representativa organisationer" de mest representativa organisationerna av arbetsgivare och arbetstagare som åtnjuter rätten till föreningsfrihet.

2. (1) Varje medlem av internationella arbetsorganisationer bör tillämpa förfaranden som säkerställer effektivt samråd mellan representanter för regeringen, arbetsgivarna och arbetstagarna om frågor rörande internationella arbetsorganisationens aktiviteter i enlighet med punkterna 5—7 i denna rekommendation.

(2) Arten och formerna av de förfaranden som avses i stycket (1) i denna punkt bör bestämmas i varje land i enlighet med nationell praxis efter samråd med de representativa organisationerna, där sådana förfaranden ännu inte har införts.

(3) Samråd kan exempelvis äga rum

(a) genom en speciellt för frågor rörande internationella arbetsorganisationens aktiviteter bildad kommitté;

(b) genom ett organ med allmän kompetens på det ekonomiska, sociala eller arbetsmarknadspolitiska området;

(c) genom ett antal organ med speciellt ansvar för bestämda ämnesområden; eller

(d) genom skriftlig kommunikation, då de som medverkar i samrådsförfarandena är ense om att sådan kommunikation är lämplig och tillräcklig.

3. (1) För de förfaranden som avses i denna rekommendation bör representanter för arbetsgivare och arbetstagare fritt väljas av deras representativa organisationer.

(2) Arbetsgivare och arbetstagare bör vara representerade på grundval av likaberättigande i alla organ genom vilka samråd äger rum.

(3) Åtgärder bör vidtagas i samverkan

operation with the employers' and workers' organisations concerned, to make available appropriate training to enable participants in the procedures to perform their functions effectively.

4. The competent authority should assume responsibility for the administrative support and financing of the procedures provided for in this Recommendation, including the financing of training programmes where necessary.

5. The purpose of the procedures provided for in this Recommendation should be consultations—

(a) on government replies to questionnaires concerning items on the agenda of the International Labour Conference and government comments on proposed texts to be discussed by the Conference;

(b) on the proposals to be made to the competent authorities in connection with the submission of Conventions and Recommendations pursuant to article 19 of the Constitution of the International Labour Organisation;

(c) subject to national practice, on the preparation and implementation of legislative or other measures to give effect to international labour Conventions and Recommendations, in particular to ratified Conventions (including measures for the implementation of provisions concerning the consultation or collaboration of employers' and workers' representatives);

(d) on the re-examination at appropriate intervals of unratified Conventions and of Recommendations to which effect has not yet been given, to consider what measures might be taken to promote their implementation and ratification as appropriate;

(e) on questions arising out of reports to be made to the International Labour Office under articles 19 och 22 of the Constitution of the International Labour Organisation;

(f) on proposals for the denunciation of ratified Conventions.

6. The competent authority, after consultation with the representative organisations, should determine the extent to which

med berörda arbetsgivar- och arbetstagarorganisationer för att tillhandahålla lämplig utbildning som gör det möjligt för dem som medverkar i förfarandena att utföra sina funktioner på ett effektivt sätt.

4. Vederbörande myndighet bör åta sig ansvaret för det administrativa stödet för och finansieringen av de förfaranden som avses i denna rekommendation, då så erfordras inberäknat finansieringen av utbildningsprogram.

5. De förfaranden som avses i denna rekommendation bör syfta till samråd

(a) om regeringarnas svar på frågeformulär rörande punkter på internationella arbetskonferensens dagordning och regeringarnas kommentarer till förslag till texter som skall diskuteras av konferensen;

(b) om de förslag som skall underställas vederbörande myndighet eller myndigheter i samband med framläggandet av konventioner och rekommendationer i enlighet med artikel 19 i internationella arbetsorganisationens stadga;

(c) om förberedande och genomförande av lagstiftning eller andra åtgärder för att tillämpa konventioner och rekommendationer, som antagits av ILO, särskilt ratificerade konventioner (inberäknat åtgärder för genomförande av bestämmelser angående samråd med eller medverkan av representanter för arbetsgivare och arbetstagarare), allt med hänsyn tagen till nationell praxis;

(d) om förnyad prövning med lämpliga tidsmellanrum av icke ratificerade konventioner och av rekommendationer, som ännu inte har börjat tillämpas, i syfte att överväga vilka åtgärder som kan vidtas för att främja deras genomförande och i förekommande fall ratificering;

(e) om frågor som uppstår i samband med redogörelser som skall tillställas internationella arbetsbyrå i enlighet med artiklarna 19 och 22 i internationella arbetsorganisationens stadga;

(f) om förslag om uppsägning av ratificerade konventioner.

6. Vederbörande myndighet bör efter samråd med de representativa organisationerna bestämma i vilken omfattning dessa förfar-

these procedures should be used for the purpose of consultation on other matters of mutual concern, such as—

(a) the preparation, implementation and evaluation of technical co-operation activities in which the International Labour Organisation participates;

(b) the action to be taken in respect of resolutions and other conclusions adopted by the International Labour Conference, regional conferences, industrial committees and other meetings convened by the International Labour Organisation;

(c) the promotion of a better knowledge of the activities of the International Labour Organisation as an element for use in economic and social policies and programmes.

7. In order to ensure adequate consideration of the matters referred to in the preceding Paragraphs, consultations should be undertaken at appropriate intervals fixed by agreement, but at least once a year.

8. Measures appropriate to national conditions and practice should be taken to ensure co-ordination between the procedures provided for in this Recommendation and the activities of national bodies dealing with analogous questions.

9. When this is considered appropriate after consultation with the representative organisations, the competent authority should issue an annual report on the working of the procedures provided for in this Recommendation.

randen skall tillämpas för samråd i andra frågor av gemensamt intresse, såsom

(a) förberedande, genomförande och utvärdering av aktiviteter på det tekniska samarbetets område, i vilka internationella arbetsorganisationen medverkar;

(b) åtgärder som skall vidtas med anledning av resolutioner och andra beslut som antagits av internationella arbetskonferensen, regionala konferenser, industrikommittéer och andra av internationella arbetsorganisationen sammankallade möten;

(c) främjande av ökad kunskap om internationella arbetsorganisationens aktiviteter såsom ett element som kan utnyttjas i åtgärder och program på det ekonomiska och sociala området.

7. För att säkerställa en tillfredsställande prövning av de frågor som avses i de föregående punkterna bör samråd äga rum med lämpliga tidsmellanrum, fastställda genom överenskommelse, dock minst en gång om året.

8. Åtgärder lämpade efter varje lands förhållanden och sedvanor bör vidtagas för att säkerställa samordning mellan de förfaranden som avses i denna rekommendation och de aktiviteter som utövas av nationella organ som behandlar liknande frågor.

9. Då så befinnes lämpligt efter samråd med de representativa organisationerna, bör vederbörande myndighet årligen avge en redogörelse för hur de i denna rekommendation avsedda förfarandena har fungerat.